

## AFGHANISTAN : PARTIR OU RESTER ?

Date de mise en ligne : septembre 2017

Pays en guerre : le choix difficile des populations. Concevoir une affiche de sensibilisation aux problématiques migratoires.

- **Thème** : migration
- **Niveau** : B1
- **Public** : adultes
- **Durée indicative** : 2h30 environ

### EXTRAIT UTILISÉ

**13'17 – 24'45** : Témoignages d'Afghans sur la question de l'exil.

### PARCOURS PÉDAGOGIQUE

<b>Étape 1 – Se préparer à regarder l'émission</b> .....	<b>2</b>
• Expliquer des mots (activité 1) .....	2
• Mutualiser des connaissances sur les réfugiés (activité 2).....	2
<b>Étape 2 – Identifier le sujet de l'émission</b> .....	<b>3</b>
• Précisez la problématique proposée par la journaliste (activité 3).....	3
<b>Étape 3 – Comprendre la problématique de l'émission</b> .....	<b>3</b>
• Comprendre des témoignages (activité 4) .....	3
• Exprimer un avis et un ressenti (activité 5) .....	4
<b>Étape 4 – Approfondir la problématique de l'émission</b> .....	<b>4</b>
• Mutualiser des idées sur l'expatriation (activité 6).....	4
• Systématiser l'emploi de structures verbales indirectes (activité 7).....	5
• Concevoir une affiche de sensibilisation aux problématiques migratoires (activité 8).....	5

#### OBJECTIFS COMMUNICATIFS / PRAGMATIQUES

- Expliquer le sens d'un mot.
- Noter des informations.
- Repérer des informations.
- Exprimer un ressenti, donner un avis.
- Échanger sur un sujet défini.
- Interpeler ses concitoyens sur un sujet sensible.

#### OBJECTIF LINGUISTIQUE

- Enrichir son lexique lié aux déplacements de population.
- Systématiser l'emploi de structures verbales indirectes.

#### OBJECTIFS (INTER)CULTURELS

- Développer l'empathie.

**ÉTAPE 1 – SE PRÉPARER À REGARDER L'ÉMISSION**→ **Expliquer des mots (activité 1)****Expression orale** – trinômes – 25 min (support : fiche apprenant, éventuellement dictionnaires en ligne ou papier)

Distribuer la fiche apprenant. Lire ensemble la consigne et former des trinômes. Répartir les mots à rechercher au sein des trinômes. Mettre à disposition des dictionnaires si nécessaire. Possibilité d'avoir recours à un dictionnaire en ligne, par exemple celui de TV5Monde : <http://dictionnaire.tv5monde.com/>

*Réalisez l'activité 1 : proposez une définition simple et claire de chaque terme proposé. Vous pouvez utiliser un dictionnaire.*

Mettre en commun. Noter une proposition d'explication pour chacun des mots au tableau en guise de réponse. Accepter les définitions des apprenants qui se rapprochent des propositions suivantes :

**Pistes de correction / Corrigés :**

**Un migrant** désigne à l'origine une personne qui se déplace volontairement d'un pays dans un autre ou d'une région dans une autre pour des raisons économiques, politiques ou culturelles. C'est la définition du dictionnaire Larousse. Aujourd'hui, l'ONU suggère qu'il s'agit d'une personne qui vit de façon temporaire ou permanente dans un pays dans lequel il n'est pas né et qui a acquis d'importants liens sociaux avec ce pays. Il y a un glissement de sens et le mot n'est pas neutre.

**Un immigré** et **un émigré** : ces deux termes ont le même sens que « migrant » mais mettent en évidence deux perspectives différentes. Dans le cas du mot émigré, on met l'accent sur le pays d'origine que l'on quitte alors qu'immigré fait référence au pays d'accueil.

**Un sans-papier** désigne une personne qui n'a pas les autorisations administratives nécessaires pour séjourner dans le pays où elle réside.

**Une diaspora** désigne les personnes issues d'un même pays, d'une même ethnie dispersée à travers le monde.

**Le racisme** est une idéologie fondée sur la croyance qu'il existe une hiérarchie entre les groupes humains, les « races ». Il désigne également une attitude d'hostilité systématique à l'égard d'une catégorie déterminée de personnes.

**Un réfugié** désigne toute personne ayant été obligée de quitter son pays d'origine pour des raisons politiques, religieuses ou raciales, et ne bénéficiant pas, dans le pays où elle réside, du même statut que les populations autochtones, dont elle n'a pas acquis la nationalité. (Au sens de la Convention de Genève de 1951, est éligible au statut de réfugié toute personne qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un certain groupe social ou de ses opinions politiques, se trouve hors du pays dont elle a la nationalité et qui ne peut, ou, du fait de cette crainte, ne veut se réclamer de la protection de ce pays.)

**Une intégration** : c'est le processus qui permet à une personne ou à un groupe de personnes de se rapprocher et de devenir membre d'un autre groupe plus vaste par l'adoption de ses valeurs et des normes de son système social, et culturel. Il est souvent synonyme d'adaptation.

**Un demandeur d'asile** : une personne qui a quitté son pays d'origine et souhaite obtenir le statut de réfugié dans un autre pays.

**Un MENA** (mineur étranger non accompagné) désigne un jeune de moins de 18 ans arrivant sur un territoire en situation irrégulière et qui n'est pas accompagné d'un adulte.

**Un apatride** est une personne qui n'a pas de nationalité, qui ne bénéficie de la protection d'aucun État.

→ **Mutualiser des connaissances sur les réfugiés (activité 2)****Expression orale** – trinômes – 15 min (support : fiche apprenant)

Lire ensemble la consigne et former des trinômes.

*Réalisez l'activité 2 : échangez en petits groupes et proposez une réponse à chaque question sans aide extérieure.*

Mettre en commun. Vérifier ensemble les réponses grâce à l'infographie proposée sur le site internet du HCR (Haut-Commissariat aux réfugiés) : <http://www.unhcr.org/fr/aperçu-statistique.html>

**Pistes de correction / Corrigés :**

1. De quelle(s) région(s) du monde viennent principalement les réfugiés à l'heure actuelle ? → 55% des réfugiés aujourd'hui sont originaires de Syrie, d'Afghanistan et du Soudan du sud.
2. Dans quels pays la majorité des réfugiés se rendent-ils ? → Dans les pays voisins.
3. À votre avis, combien de personnes sont concernées par le statut de réfugié dans le monde aujourd'hui ? 22,5 millions de personnes.

**ÉTAPE 2 – IDENTIFIER LE SUJET DE L'ÉMISSION**→ **Précisez la problématique proposée par la journaliste (activité 3)**

Compréhension orale – individuel – 15 min (supports : fiche apprenant et vidéo)

Diffuser le début de l'extrait de l'émission (de 13'17 à 13'40). Inviter les apprenants à lire la consigne de l'activité 2 et à compléter de mémoire l'extrait. Puis rediffuser l'introduction du reportage pour vérification.

Réalisez l'activité 3 : écoutez l'introduction réalisée par la journaliste. Complétez la problématique qu'elle soulève. Puis, repérez la question qui servira de fil conducteur au reportage.

Mettre en commun. Écrire les réponses au tableau. Expliquer les mots inconnus.

**Pistes de correction / Corrigés :**

Chaque jour, des milliers de personnes dans le monde doivent prendre l'une des décisions les plus difficiles : rester et **risquer la mort ou le dénuement**, ou bien fuir pour **trouver la sécurité et risquer de tout perdre**.

**Comment faire ce choix ?**

**ÉTAPE 3 – COMPRENDRE LA PROBLÉMATIQUE DE L'ÉMISSION**→ **Comprendre des témoignages (activité 4)**

Compréhension orale – individuel – 30 min (supports : fiche apprenant, vidéo)

Revenir à la disposition des apprenants en trinômes qui se répartiront les questionnaires. Laisser un temps pour que chacun lise son questionnaire. Diffuser le reportage de 13'40 à 23'47, une 1<sup>ère</sup> fois, en faisant des pauses uniquement entre les différentes personnes interviewées. Dans la mesure du possible, demander aux apprenants non concernés par l'intervenant de ne pas écouter son témoignage (en mettant un casque audio sur les oreilles, par exemple).

Réalisez l'activité 4 : répondez aux questions.

Inviter les apprenants à comparer leurs réponses au sein de leur trinôme ou avec un trinôme ayant le même questionnaire qu'eux.

Puis, demander aux apprenants de faire une courte présentation de chaque intervenant aux autres trinômes sans préciser leur opinion quant au choix qui sera fait (partir ou rester) par la/les personne(s) afin que le groupe puisse répondre à cette question à partir des informations reçues. Les apprenants peuvent noter les réponses sur la fiche apprenant s'ils le souhaitent.

Enfin, diffuser le reportage à partir de 23'47 jusqu'à la fin pour que les apprenants puissent découvrir tous les intervenants du reportage et le choix final.

**Pistes de correction / Corrigés :****Questionnaire 1 :****Helena Saboori :**

1. Quelle est sa profession ? → Elle est réalisatrice.
2. Quel projet lui tient-elle particulièrement à cœur ? → Elle aimerait constituer une équipe féminine de natation afghane.
3. À quoi compare-t-elle le fait de quitter son pays ? → À une renaissance. Il faut tout recommencer.
4. Quels sentiments se dégagent de son témoignage ? → L'espoir, la détermination.
5. À votre avis, quel va être son choix ? Justifiez votre réponse. → Réponse libre. Exemple : à mon avis, elle va rester en Afghanistan car elle croit beaucoup à son projet et essaie de convaincre ses amis de rester.

Choix final d'Helena Saboori : elle vit toujours à Kaboul et travaille encore sur ses films. Elle espère monter une équipe féminine de natation en Afghanistan.

**Questionnaire 2 :**

**Abrash Seddique :**

1. Quand et où sa famille est-elle partie ? → Elle est partie en Allemagne, 7 ans auparavant.
2. Quels sont les événements les plus difficiles à vivre dont parle A. Seddique ? → Le décès de son père et le jour où il a reçu un visa pour les États-Unis.
3. Sur quel sujet A. Seddique était en désaccord avec ses parents ? → Quand ses parents lui parlaient de *l'amour du pays* et de *mère-patrie*. Pour Abrash, ces expressions n'avaient pas de sens. Pour lui son pays était uniquement synonyme de violence.
4. Qu'en pense-t-il aujourd'hui ? → Il comprend aujourd'hui ce que voulait dire ses parents. Il s'identifie à ses sentiments.
5. Quels sentiments se dégagent de son témoignage ? → La tristesse, le doute.
6. À votre avis, quel va être son choix ? Justifiez votre réponse. → Réponse libre. Exemple : selon moi, il va partir car il a reçu un visa pour les États-Unis et c'est difficile de refuser une telle porte de secours.

Choix final d'Abrash Seddique : il a quitté l'Afghanistan pour aller aux États-Unis en janvier 2016. Il recherche un emploi en Virginie.

**Questionnaire 3 :****Wahid et Rana Qaderi :**

1. Quelles sont leurs professions ? → Ils sont médecins tous les 2. L'un est dentiste et l'autre, gynécologue.
2. Qu'est-ce qui les motive à quitter l'Afghanistan ? → Leurs enfants : leur sécurité et leur avenir.
3. Comment envisagent-ils le voyage ? → Ils ont un visa pour rejoindre la Turquie et ensuite, ils pensent prendre un bateau de façon clandestine pour rejoindre l'Europe.
4. Quels sentiments se dégagent de leur témoignage ? → La tristesse, le désespoir, la peur.
5. À votre avis, prendront-ils le risque de partir ? Pourquoi ? → Réponse libre. Exemple : Oui, je pense qu'ils vont prendre ce risque à cause des enfants. Ils sont leur priorité. En outre, le père dit à la fin de son témoignage, en parlant du voyage « si on meurt, on meurt un jour. Si on vit ici, on meurt tous les jours. » Je trouve que cette phrase montre bien la détermination du couple à prendre des risques pendant le trajet vers l'Europe.

Choix final de la famille Qaderi : le Dr Rana Qaderi a quitté l'Afghanistan avec ses cinq enfants et d'autres membres de sa famille. Ils sont actuellement bloqués en Grèce. Le mari, le Dr Wahid Qaderi est resté à Kaboul pour essayer de vendre leur maison. La famille ne sait pas quelle sera la prochaine étape.

**→ Exprimer un avis et un ressenti (activité 5)**

Production orale – trinômes – 10 min (support : fiche apprenant)

Lire ensemble la consigne de l'activité et les questions. Lever les difficultés linguistiques si nécessaire. Projeter la citation finale au tableau.

Réalisez l'activité 5 : échangez en trinômes en répondant aux questions.

Passer dans les groupes en tant que personne-ressources. Mettre en commun rapidement les réponses à la dernière question afin de clore cette activité.

**Pistes de correction / Corrigés :**

- Moi, j'ai trouvé le reportage très intéressant et intelligent. C'est rare de donner la parole à des candidats à l'exil.
- Oui, et surtout de mettre en évidence la difficulté de choisir car ce choix va impacter toute leur vie.
- Les 3 témoignages sont très touchants mais le couple m'a particulièrement ému car moi aussi, j'ai des enfants et je comprends leur inquiétude et en même temps leur choix.
- Personnellement, je suis surpris par la jeune femme car j'imagine que c'est encore plus dur pour les femmes de rester, de vivre en Afghanistan et de conserver des libertés. Elle a l'air très lucide, très libre physiquement et psychologiquement aussi.
- Je suis tout à fait d'accord avec la citation finale. Souvent, je pense aux migrants qui traversent la Méditerranée au péril de leur vie et je crois qu'il faut beaucoup de courage pour se lancer dans ce voyage. Mais quand on est parent, on veut offrir un avenir à ses enfants et je suis sûr que les enfants donnent ainsi du courage à leurs parents, de la force pour avancer.

**ÉTAPE 4 – APPROFONDIR LA PROBLÉMATIQUE DE L'ÉMISSION****→ Mutualiser des idées sur l'expatriation (activité 6)**

Production orale – binômes – 15 min (support : fiche apprenant)

Lire ensemble la consigne. Former des petits groupes.

*Réalisez l'activité 6 : à quels changements est-on confronté dans un nouveau pays ? À partir de votre expérience et des témoignages, listez tous les aspects de la vie quotidienne qui varient d'un pays à l'autre. Mettre en commun. Noter les propositions au tableau.*

**Pistes de correction / Corrigés :**

La communication : la langue

La vie professionnelle : la reconnaissance des diplômes, trouver un travail, ...

La vie quotidienne : le coût de la vie, l'administration, les habitudes, l'éloignement de la famille, le regard des autres, ...

L'environnement : le climat, ...

...

→ **Systématiser l'emploi de structures verbales indirectes (activité 7)**

**Production orale** – petits groupes – 15 min (support : fiche apprenant)

Lire ensemble la consigne et l'exemple. Attirer l'attention des apprenants sur les transformations potentielles lors de la reprise de la question posée (usage du pronom y après une construction verbale avec à) et l'emploi possible d'adverbes.

*Réalisez l'activité 7 : échangez en petits groupes. Si vous deviez émigrer, quels aspects pourraient être difficiles pour vous ?*

Passer dans le groupe pour apporter une aide ponctuelle et corriger immédiatement les erreurs.

Faire un tour de classe en posant une question à chaque apprenant.

**Pistes de correction / Corrigés :**

- Pourrais-tu renoncer à voir ta famille tous les mois ?

- Oui, je pourrais y renoncer si j'ai toujours la possibilité d'avoir de leurs nouvelles.

- Est-ce que tu pourrais renoncer à ton diplôme et recommencer des études dans un autre domaine afin de trouver du travail ?

- Non, je ne renoncerais jamais à la médecine. Je suis né médecin et je resterai médecin, même à l'étranger.

- Est-ce que tu t'adapterais à des semaines de travail de 60 heures, dans la restauration par exemple ?

- Non, je ne m'y adapterai pas. Un tel rythme, ce n'est pas possible.

- Etc.

→ **Concevoir une affiche de sensibilisation aux problématiques migratoires (activité 8)**

**Production orale et écrite** – trinômes – 20 min (supports : fiche apprenant, fiche matériel)

Distribuer la fiche matériel. Interroger la classe en grand groupe.

*Réalisez l'activité 8 : identifiez le document. Qui en est l'auteur ? Que voyez-vous ? Quel est l'objectif de ce document ? Quel moyen linguistique est utilisé ? À qui s'adresse-t-il ? Les choix de l'auteur vous paraissent-ils efficaces ?*

Ensuite, lire ensemble la consigne de l'activité 8. Constituer des groupes de 3 ou 4 personnes maximum. Demander aux apprenants de se concentrer sur la partie texte en classe. La mise en forme du document peut être faite à la maison ou être l'objet d'une autre séance pédagogique (selon le support choisi, arts plastiques, informatique, etc.).

*Réalisez l'activité 8 : en vous inspirant de sa forme et des idées échangées lors des activités 6 et 7, imaginez du matériel de communication pour lutter contre le racisme anti-migrant, par exemple une phrase choc ou un texte pour une affiche.*

Choisir un support en fonction des possibilités (papier, informatique). Se mettre à disposition en tant que personne ressource. Collecter les travaux de groupe pour une correction personnalisée. Dans la mesure du possible, organiser une petite exposition des travaux réalisés et corrigés.

**Pistes de correction / Corrigés :**

- Il s'agit d'une affiche publiée par l'UNICEF afin d'interpeler les populations des pays d'accueil sur les enfants migrants.

- Oui et on voit qu'au moyen de questions et d'une photo d'enfant sur la route, l'auteur cherche à développer l'empathie du public.
- C'est clair, c'est pour alerter les populations sur la vulnérabilité des enfants.
- Pour moi, c'est un bon choix : les questions jouent sur l'aspect universel de l'enfance et le rôle protecteur des adultes vis-à-vis d'eux.
- C'est vrai, l'affiche est efficace car elle responsabilise les adultes, elle ne les accuse pas d'égoïsme comme on peut le voir souvent dans ce type de campagne.

Propositions de texte à placer sur une affiche

- Ne sont-ils pas aussi des êtres humains ?
- Migrants, réfugiés, apatrides, ils sont d'abord nos frères humains.
- Et si c'était vous ?
- Même les bêtes ont des droits. Et eux ?
- Etc.